

## MONTAGEANLEITUNG

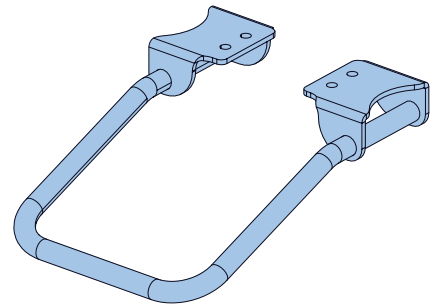
**ZUBEHÖR GRIFFBÜGEL**

FÜR MONITORHALTERUNGEN 5“, MINDRAY UND PHILIPS

## ASSEMBLY INSTRUCTION

**ACCESSORIES HANDLE**

FOR MONITOR MOUNT 5“, MINDRAY AND PHILIPS

**BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR MONTAGEBEGINN SORGFÄLTIG!**

Erläuterung verwendeter nicht genormter Symbole:



Warnung vor einer Gefahrenstelle

**ANWENDUNGSBEREICH / BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Die CIM-Medizinprodukte sind zur Aufnahme und Positionierung von medizinischen elektronischen Geräten (im Folgenden ME-Geräte genannt), und deren Zubehör ausgelegt und sind in OP-Sälen sowie in Behandlungszimmern als Hilfsmittel von Ärzten und medizinischem Fachpersonal zu verwenden.

**WARNHINWEISE Installation, Bedienung und Wartung** 

Dieser Abschnitt beinhaltet Warnhinweise bzgl. der Installation, Bedienung und Wartung von Griffbügel. Bitte lesen Sie den gesamten Absatz vollständig durch, bevor Sie mit der Installation, Bedienung oder Wartung beginnen. Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu Geräteschäden oder Verletzung von Personen führen.

Installation, Bedienung und Wartung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Montage darf nur von technischem Fachpersonal durchgeführt werden. Die CIM med GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht fachgerechte Montage entstanden sind.

Stellen Sie sicher, dass das maximal zulässige Gewicht nicht überschritten ist.

Veränderungen am Produkt, Demontage einzelner Komponenten, Montage bzw. Zusammenbau der Einzelteile in anderer Form als nachfolgend beschrieben, sind nur nach ausdrücklicher und schriftlich erteilter Genehmigung durch die Konstruktionsabteilung der CIM med GmbH zulässig. Für Schäden, die durch nicht genehmigte Produktänderungen entstehen, übernimmt die CIM med GmbH keine Haftung.

**BENÖTIGTES WERKZEUG**

Innensechsrund Torx T30

**PLEASE READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE INSTALLING!**

Clarification of non-standardized Symbols:



Warning of a danger point

**AREA OF APPLICATION/ INTENDED USE**

CIM medical products are intended to mount and position medical electrical equipment (hereafter referred to as ME equipment) and accessories to those and are used in operating theatres as well as treatment rooms as auxiliary devices for doctors and medical staff.

**WARNING Installation, Operation and Maintenance** 

This section contains warnings regarding the installation, operation, and maintenance of handles. This section must be read in its entirety before installing, operating and maintaining. Failure to follow these warnings may result in damage to equipment or injury to people.

Installation, operation and maintenance may only be carried out by qualified personnel. Assembly may only be done by qualified technical personnel. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage due to poor installation.

Ensure that the weight of the instrument being mounted does not exceed the maximum load indication.

Product modifications, disassembling and reassembling and/or mounting any of the components in any other way than described below are permitted only after written approval by the CIM med GmbH construction and engineering department. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage or injury caused by product modifications and/ or amendments without prior permission by CIM med GmbH.

**TOOLS REQUIRED**

Torx wrench T30

## ALLGEMEINE HINWEISE

### REINIGUNG

Griffbügel können mit allen gängigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie für die Reinigung keine Stahlwolle oder Schleifmittel. Die Konstruktion bzw. das Design ist so ausgelegt, dass eine optimale Reinigung bzw. Desinfektion gewährleistet ist. CIM med GmbH übernimmt keine Haftung bzgl. der Effizienz der Desinfektion bzw. Reinigung zur Infektionskontrolle.

Es wird empfohlen, die Tauglichkeit Ihres Reinigungsmittels an einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle zu testen. Bitte wenden Sie sich bei Fragen, welche die Infektionskontrolle betreffen, an Ihren Hygienebeauftragten.

### WARTUNG: ART UND HÄUFIGKEIT

Sehr geringe Wartungsarbeiten sind während der gesamten Lebensdauer erforderlich. Bitte kontrollieren Sie bzw. Ihr technisches Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) alle Schrauben und ziehen Sie diese ggf. nach.

Bei Beschädigung der tragenden Teile des Systems darf das Tragarmsystem nicht weiter betrieben werden.

### MELDEPFLICHT

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

### AUFBEWAHRUNG

Bitte bewahren Sie die Montageanleitung auf, falls sich zu einem späteren Zeitpunkt Fragen ergeben sollten.

### BEI RÜCKFRAGEN

Falls Sie technische Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie bitte unser Serviceteam: Telefon +49 89 978 94 080 oder Ihren Händler vor Ort.

### NAME DES HERSTELLERS

CIM med GmbH  
Margot-Kalinke-Str. 9  
80939 München  
Deutschland

CE-KENNZEICHEN 

### AUTORISIERTER FACHHÄNDLER

## GENERAL NOTES

### CLEANING

The handle may be cleaned with mild, non-abrasive solutions commonly used in hospital environment. Do not use steel wool or other abrasive materials. The product has been designed to the highest specifications to make cleaning as easy as possible. CIM med makes no claims concerning the efficacy of the disinfection processes.

It is recommended to test any cleaning solution on a small area of the accessories not visible to verify compatibility. Please consult your hospital's infection control manager.

### MAINTENANCE: MANNER AND FREQUENCY

Very little maintenance is required during the life span. Please check all screws on a regular basis (at least once a year) and tighten them if necessary.

In case of damage done to the load-bearing parts of the system it has to be strictly refrained from further usage of the mounting system.

### REPORTING OBLIGATION

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

### SAFEKEEPING

For any questions that may arise at a later time please safekeep our manual!

### ASSISTANCE REQUIRED

If you require service, please contact our CIM med technical support: Phone +49 89 978 94 080 or your local dealer.

### NAME OF THE MANUFACTURER

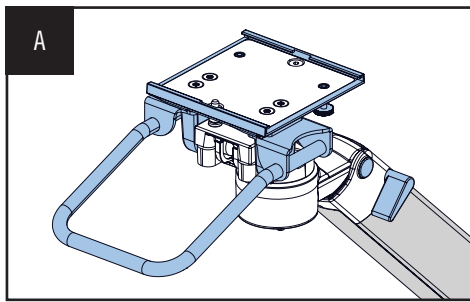
CIM med GmbH  
Margot-Kalinke-Str. 9  
80939 Munich  
Germany

CE-MARK 

### AUTHORIZED DISTRIBUTOR

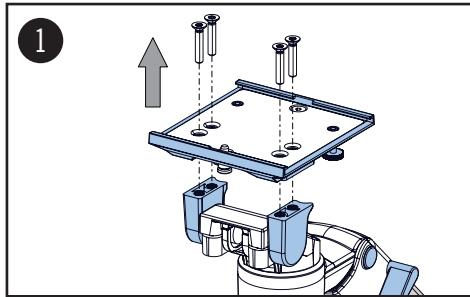
## MONTAGESCHRITTE

## ASSEMBLY STEPS



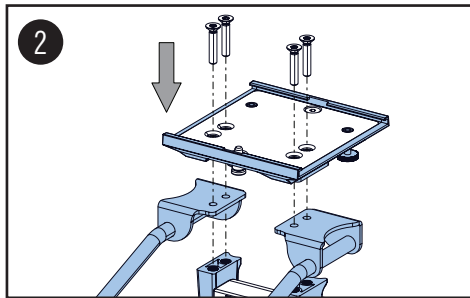
GRIFFBÜGEL FÜR 5" MONTAGEPLATTE

HANDLE FOR 5" PLUNGE PLATE



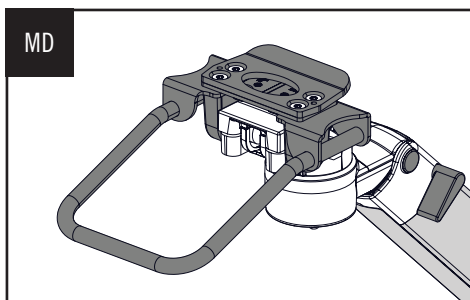
Lösen Sie die (4) 6x32 Senkkopfschrauben und entfernen Sie die 5" Montageplatte.

Mount handle and 5" plunge plate using the (4) 6x32 counter-sunk screws.



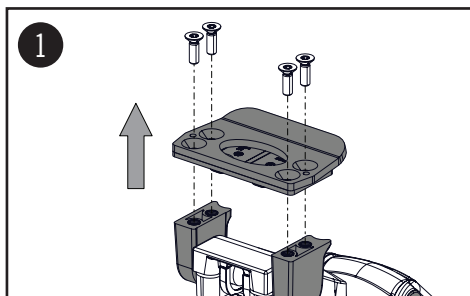
Montieren Sie den Griffbügel und die 5" Montageplatte mit den (4) 6x32 Senkkopfschrauben.

Unscrew the (4) 6x32 counter-sunk screws and remove the 5" plunge plate.



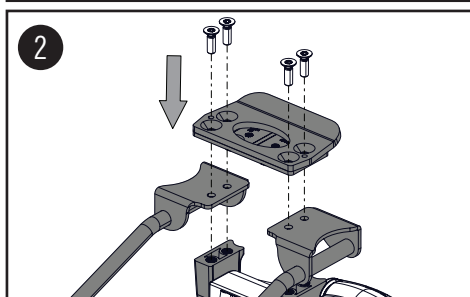
GRIFFBÜGEL FÜR  
MINDRAY QUICK RELEASE AUFNAHME

HANDLE FOR  
MINDRAY QUICK RELEASE MOUNTING ADAPTER



Lösen Sie die (4) 6x19 Senkkopfschrauben und entfernen Sie die Mindray Quick Release Aufnahme.

Unscrew the (4) 6x19 counter-sunk screws and remove the Mindray quick release mounting adapter.

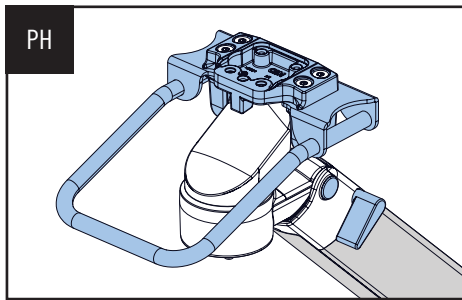


Montieren Sie den Griffbügel und die Mindray Quick Release Aufnahme mit den (4) 6x19 Senkkopfschrauben.

Mount handle and Mindray quick release mounting adapter using the (4) 6x19 counter-sunk screws.

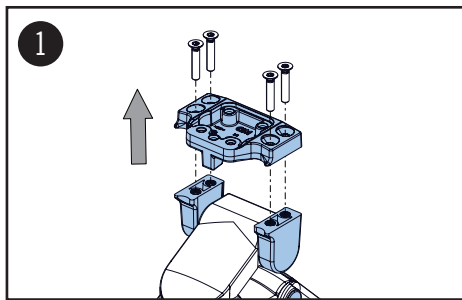
## MONTAGESCHRITTE

## ASSEMBLY STEPS



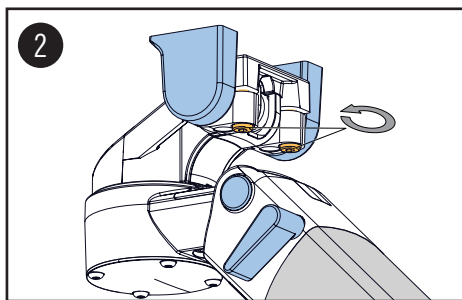
### GRIFFBÜGEL FÜR PHILIPS MONITORING INTELLIVUE AUFNAHME

### HANDLE FOR PHILIPS MONITORING INTELLIVUE ADAPTER



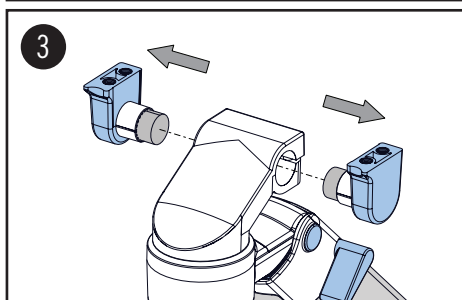
Lösen Sie die (4) 6x32 Senkkopfschrauben und entfernen Sie die Philips Monitoring IntelliVue Aufnahme.

Unscrew the (4) 6x32 counter-sunk screws and remove the Philips Monitoring IntelliVue adapter.



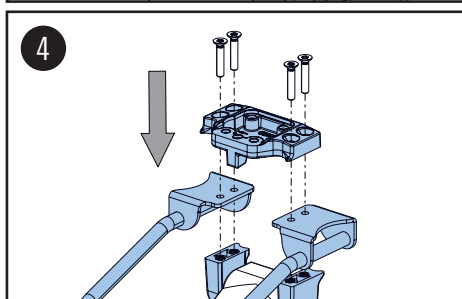
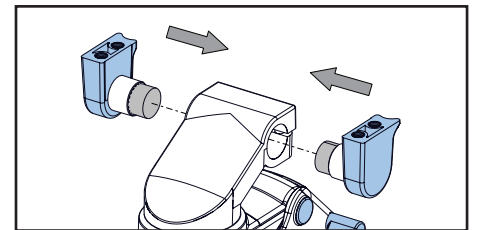
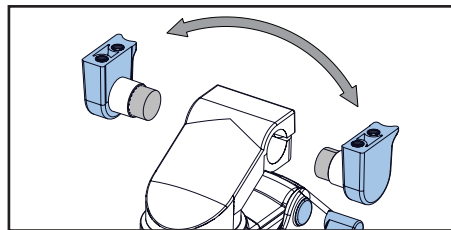
Lockern Sie die (2) M6x25 Zylinderkopfschrauben.

Loosen the (2) M6x25 cylinder head screws.



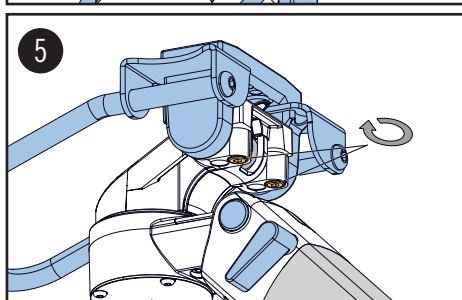
Tauschen Sie den rechten mit dem linken Plattenhalter aus.

Change the right plate holder with the left one.



Montieren Sie den Griffbügel und die Philips Monitoring IntelliVue Aufnahme mit den (4) 6x32 Senkkopfschrauben.

Mount handle and Philips Monitoring IntelliVue adapter using the (4) 6x32 counter-sunk screws.



Ziehen Sie die (2) M6x25 Zylinderkopfschrauben an bis die gewünschte Schwergängigkeit der Neigefunktion erreicht ist.

Tighten the (2) M6x25 cylinder head screws until tilt function is adjusted as necessary.

#### ACHTUNG

Bei zu starkem Anziehen der Schraube (> 10 Nm) kann das Gussteil bzw. Gewinde brechen und führt zu Funktionsverlust.

#### CAUTION

In case of overtightening the screw (> 10 Nm/ 88 in-lbs) the casting respectively the threads may break which leads to loss of function.